



2 Staatssteuer (kokuzei)

(2) Die Steuererklärung (kakutei shinkoku)

Was ist die Steuererklärung?

Personen, die selbständig, landwirtschaftlich oder freiberuflich tätig sind, müssen eine Steuererklärung einreichen. Hierfür werden alle definitiven Einkünfte des gesamten Vorjahres vom 1. Januar bis zum 31. Dezember addiert. Aus der Summe berechnet sich die Höhe der Steuer. Angestellte reichen im Normalfall keine Steuererklärung ein.

In folgenden Fällen müssen allerdings auch Angestellte eine Steuererklärung einreichen.

- das Jahreseinkommen übersteigt 20 Millionen Yen
- von mehr als zwei Stellen werden Gehälter bezogen usw.

Die Steuererklärung sollte gut aufbewahrt werden, da z.B. bei Verlängerung der Aufenthaltsfrist oder bei Änderung des Aufenthaltstitels unter Umständen eine Kopie vorgelegt werden muss.

* Leistet die betreffende Person Unterhaltszahlungen an Angehörige im Ausland, kann eine Steuerermäßigung für Unterhaltspflichtige (fuyô kôjo) gewährt werden. Sollte die Steuerermäßigung für Unterhaltspflichtige noch nicht gewährt worden sein, sollten in diesem Fall auch Angestellte eine Steuererklärung einreichen, um Steuerrückzahlungen zu erhalten.

Mehr Informationen finden Sie auf den Seiten der Stadt Hamamatsu „Kanaru Hamamatsu“:

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamaj/index.html> (japanisch)

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamapo/index.html> (portugiesisch)

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamaeng/index.html>(englisch)

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



L Steuer (zeikin)

▣ [L Steuer](#)

für die Steuererklärung erforderlich:

notwendige Unterlagen	einzureichen bei	Einreichungszeitraum	Gebühr
1 Formular der Steuererklärung (liegt aus im Finanzamt) 2 Einkommensbescheinigung des Vorjahres (Zertifikat über den Quellensteuerabzug (gensen chōshū hyō) oder Zahlungsbescheinigung [shiharai shōmeisho]) 3 Personalausweis (Residence Card, Sonderaufenthaltsausweis etc.) 4 Erforderliche Unterlagen für die Steuerermäßigung für Unterhaltspflichtige (fuyō kōjo) (Geburtsurkunde der Unterhaltsberechtigten, Überweisungsbelege usw.) 5 Erforderliche Unterlagen für eine Steuerermäßigung wegen Versicherungsbeiträgen (hokenryō kōjo) (Ermäßigungsschein [kōjo shōmeisho] der Versicherung) 6 Namensstempel oder Unterschrift usw.	Finanzamt (zeimusho)	zwischen dem 16. Februar und dem 15. März des Folgejahres	gebühren frei

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



L Steuer (zeikin)

▣ [L Steuer](#)

Formular der Steuererklärung (kakutei shinkokusho) A, Seite 1

Muster

平成 年分の所得税の確定申告書 A

FA0012

住所 (又は居所)	フリガナ	氏名	性別 男 女	生年月日	電話番号	住宅・勤務先・携帯
平成 年 1月1日 の住所						
(単位は円)						
収入金額等	給与 ①	雑 ②	配当 ③	一時 ④	課税される所得金額 (⑤-⑥)	000
	公的年金等 ⑦	その他 ⑧			上の⑤に対する税額 ⑨	
					配当控除 ⑩	
					住宅借入金等特別控除 ⑪	
所得金額	給与 ①	雑 ②	配当 ③	一時 ④	政党等寄付金特別控除 ⑫	
					住宅耐震改修特別控除 ⑬	
					差引所得税額 (⑫-⑬-⑭-⑮-⑯)	
					災害減免額 外国税額控除 再差引所得税額 (⑰-⑱)	
所得から差し引かれる金額	合計 (①+②+③+④) ⑤	社会保険料控除 ⑥	小規模企業共済等掛金控除 ⑦	生命保険料控除 ⑧	源泉徴収税額 ⑲	
		損害保険料控除 ⑨	寡婦・寡夫控除 ⑩	勤労学生・障害者控除 ⑪	申告納税額 納める税金 (⑲-⑳-㉑)	00
		配偶者控除 ⑫	配偶者特別控除 ⑬	扶養控除 ⑭	運付される税金 ㉒	△
		基礎控除 ⑮	雑損控除 ⑰	医療費控除 ⑱	配偶者の合計所得金額 ㉓	
		⑯から⑳までの計 ⑳	寄付金控除 ㉔	合計 (⑲+⑳+㉑+㉒)	雑所得・一時所得の源泉徴収税額の合計額 ㉕	
					未納付の源泉徴収税額 ㉖	
					申告期限までに納付する金額 ㉗	00
					延納届出額 ㉘	000
送付される現金の所 <input type="checkbox"/> 口座振替 <input type="checkbox"/> 現金 <input type="checkbox"/> 振込 <input type="checkbox"/> 現金 <input type="checkbox"/> 振込 <input type="checkbox"/> 現金 <input type="checkbox"/> 振込						
区分 異動 管理 権 納管 事務 住居 検算						

第一表 (平成十八年分以降用)

Quelle: Nationale Finanzbehörde



Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



L Steuer (zeikin)

■ [L Steuer](#)

Formular der Steuererklärung (kakutei shinkokusho) A, Seite 2

Muster

個人の所得税の確定申告書A

① 住所
氏名

② 所得の内訳 (源泉徴収税額)

所得の種類	種目・所得の生ずる場所又は 給与などの支払者の氏名・名称	収入金額	源泉徴収税額
		円	円
		⑤ 源泉徴収税額の合計額	

③ 所得から差し引かれる金額に関する事項

④ 社会保険の種類	支払保険料	⑥ 預金の種類	支払掛金
社会保険料控除		⑦ 小規模企業共済等掛金控除	
合計		合計	
⑧ 一般の保険料の計		⑨ 長期保険料の計	
個人年金保険料の計		短期保険料の計	

⑩ 配偶者控除

<input type="checkbox"/> 専続(専夫)控除	<input type="checkbox"/> 勤労学生控除
(<input type="checkbox"/> 定期 <input type="checkbox"/> 生計不明 <input type="checkbox"/> 離婚 <input type="checkbox"/> 未婚)	学校名 ()

⑪ 氏名

⑫ 配偶者の氏名 生年月日 配偶者控除

⑬ 扶養親族の氏名 続柄 生年月日 控除額

氏名	続柄	生年月日	控除額
		年・月・日	円

⑭ 扶養控除額の合計

⑮ 雑所得(公的年金等以外)・配当所得・一時所得に関する事項

所得の種類	種目・所得の生ずる場所	収入金額	必要経費等
		円	円

⑯ 損害の事由 損害年月日 損害を受けた資産の種類など

損害の種類	損害金額	控除額
	円	円

⑰ 寄付金の所在地・名称

所在地・名称	寄付金
	円

⑱ 配偶者の氏名・住所

⑲ 別居の控除対象配偶者・扶養親族の氏名・住所

(税理士 署名押印 電話番号)

税理士法第10条の書面提出有 税理士法第10条の2の書面提出有

第二表 (平成十八年分以降用) 第二表は第一表と一緒に提出してください。② 源泉徴収税額、国民年金保険料や生命保険料の支払返戻金など申告書に申告しなくてはならない金額は必ず記入してください。

Quelle: Nationale Finanzbehörde

